

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 101 (2003)

**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

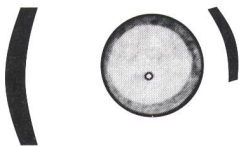
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes

Zentralsekretariat/Sécretariat central  
Flurstrasse 26 3000 Bern 22  
Tel. 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19  
info@hebamme.ch  
www.hebamme.ch/www.sage-femme.ch  
Öffnungszeiten:  
Mo-Do 9-11 und 14-16 Uhr, Fr 9-11 Uhr  
Heures d'ouverture:  
lu-je 9 h-11 h et 14 h-16 h, ve 9 h-11 h

Offizielle Zeitschrift des  
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération  
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione  
svizzera delle levatrici

Revista ufficiale da la Federaziun svizra  
da las spendreras

101. Jahrgang / 101<sup>e</sup> année

Erscheint 11mal im Jahr

Parution: 11 éditions par année

## Impressum

### Verlag/Edition

Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes

### Redaktion/Rédaction/Redazione

Deutschsprachige Redaktion/Verantwortliche

Redaktorin:

Gerlinde Michel, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

Telefon/Fax 031 331 35 20

e-mail: g.michel@hebamme.ch

### Rédaction de langue française

Fabiène Gogniat Loos, 6, av. des Quatre-Marronniers,

1400 Yverdon-les-Bains, téléphone 024 420 25 22,

téléfax 024 420 25 24,

e-mail: gogniat.loos@bluewin.ch

### Redaktionskommission

Barbara Jeanrichard (bj), Isabelle Buholzer (ib),

Inge Loos (il), Marie-Noëlle Pierrel (mnp),

Christine Finger (cf), Christiane Allegro (ca),

Sue Brailey (sb)

### Beraterin Hebammenforschung

Ans Luyben

### Redaktionsschluss/Délai de rédaction

Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

### Gestaltung/Herstellung

Tygraline AG, Bern

Manfred Kerschbaumer

### Jahresabonnement/Abonnement annuel

Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 95.-

Ausland/Etranger Fr. 120.-

Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 12.- + Porto

Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein

weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober

schriftlich gekündigt wird.

La durée d'abonnement se renouvelle automati-

quement chaque année sauf résiliation par écrit

jusqu'au 31 octobre.

### Inseratenverwaltung/Régie d'annonces

Künzler-Bachmann Medien AG

Geltenswilenstrasse 8a, Postfach 1162

CH-9001 St. Gallen

Telefon 071 226 92 92, Telefax 071 226 92 93

e-mail: verlag@kbmedien.ch

Internet: http://www.kbmedien.ch

### Druck/Impression

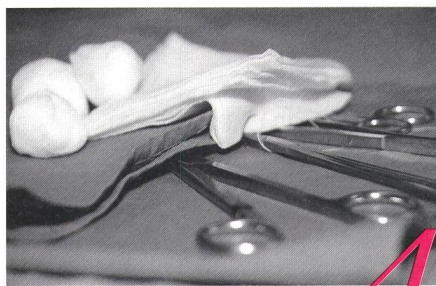
Vogt-Schild/Habegger Medien AG

Postfach 748, CH-4501 Solothurn

www.vsonline.ch

WEMF-beglaubigt

ISSN 1422-4526



## Episiotomie

### ► Ein gerechtfertigter Eingriff?

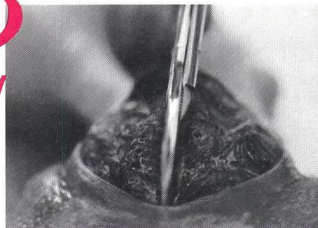
Die Episiotomie ist heute in der Schweiz eine der am häufigsten vorgenommenen Operationen. Statistiken – allerdings leider unvollständig – weisen auf eine Durchschnittsrate von über 40% Episiotomien hin, während die WHO 10% als erstrebenswertes Ziel für die Normalgeburt definiert hat. Die Autorin untersucht, weshalb sich diese hohe Raten trotz gegenteiliger Evidenz zählebig halten, und was Hebammen tun können, um diesen oft überflüssigen Eingriff seltener zu machen.

## Umfrage Schweizer Spitäler

### ► Episiotomieraten 2001/2002

Die Schweizer Hebamme publiziert – mangels einheitlicher Statistiken – die Resultate einer eigenen Umfrage zu der Episiotomierate an Schweizer Spitälern. Eine Stichprobe.

## 12



## Episiotomie

### ► Hebammen schneiden nicht

Heidi Oosterveer arbeitet seit 1993 als frei praktizierende Hebamme. In all diesen Jahren hat sie einmal einen Dammschnitt gemacht und zwar bei einer Frau, die unter den ersten war, die sie zu Hause begleitete. Sie weiss nicht, ob sie heute noch mit all ihren Erfahrungen in der gleichen Situation wieder schneiden würde – vielleicht.

## Episiotomie de routine

### ► Une pratique sans fondements!

# 24

Bien que l'épisiotomie soit l'un des actes chirurgicaux les plus répandus au monde, elle a été introduite sans preuves scientifiques solides concernant son efficacité. Aujourd'hui, de plus en plus de voix s'élèvent pour affirmer, preuves à l'appui, qu'il faudrait en faire un usage beaucoup plus restrictif. Vous trouverez dans ce numéro une revue non exhaustive de la littérature récente.

## 28



## Statistiques sur l'épisiotomie en Suisse

### ► Chiffres incomplets

Tenter d'obtenir des statistiques sur l'épisiotomie en Suisse, cela revient un peu à chercher une aiguille dans une botte de foin. Les statistiques sur le plan suisse sont difficiles à obtenir et nombre d'hôpitaux n'en tiennent même pas du tout à ce sujet. De quoi se poser quelques questions.

## Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
Mosaik	14
SHV/FSSF	15
Sektionen/Sections	18
Actualité	22
Mosaïque	32
Stellenangebote Offres d'emploi	34